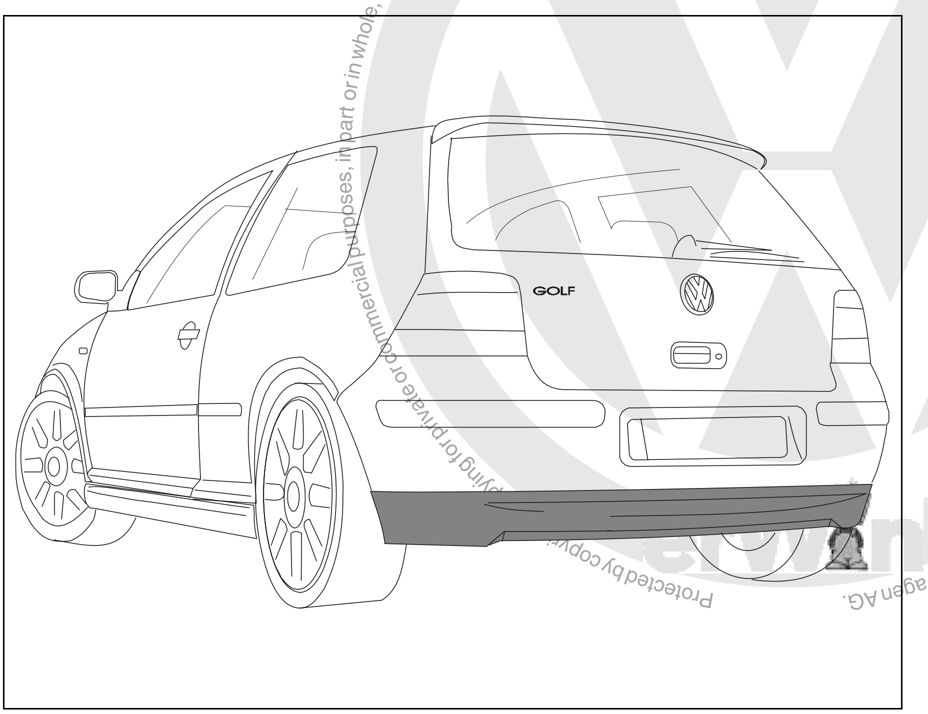
Montageanleitung
Fitting instructions
Notice de montage
Istruzioni di montaggio
Montagehandleiding
Monteringsanvisning
Instrucciones de montaje
Montážní návod
使用説明書

Heckschürze
Rear skirt
Jupe arrière
Gonnellina posteriore
Achterspoiler
Bakkjol
Faldón trasero
Zadní zástěrka
リヤ・エプロン

GOLF 98 >>

Teilenummer / Part number / Référénce / Numero pezzo / Onderdeelnummer
Artikelnummer / Número de pieza / Číslo dílu
部品番号

1J0 071 610 C 9AX



Änderung des Lieferumfänges vorbehalten.

The right to modify specifications is reserved.

Sous réserve de modifications.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

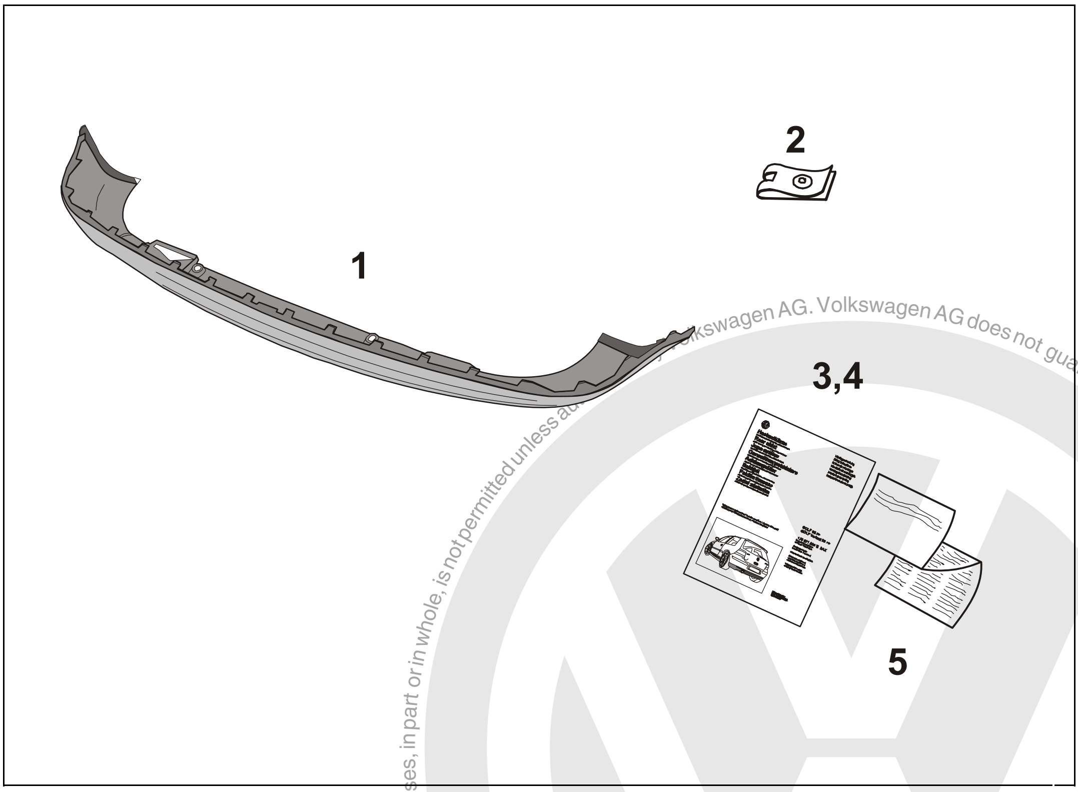
Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.

Se reservan las modificaciones del volumen de suministro.

Změny rozsahu dodávky vyhrazeny.

納入範囲の変更を留保する

Distributed by Votex GmbH
USA: Distribeted by Volkswagen of America, Inc. – Corporate Parts Div. – Troy, MI 48007 – 3951
05/02



D

Stückliste:

Pos.	Bezeichnung	Anzahl
1	Heckschürze	1
2	Blechmutter 4,8	2
3	Montageanleitung	1
4	Lackieranleitung	1
5	ABE/TÜV-Gutachten	1

GB

Parts list

Item	Designation	Quantity
1	Rear skirt	1
2	Plate nut 4.8	2
3	Fitting instructions	1
4	Painting instructions	1
5	Homologation/TÜV certificate	1

F

Liste des pièces:

Pos.	Désignation	Nombre
1	Jupe arrière	1
2	Ecrou en tôle 4,8	2
3	Notice de montage	1
4	Instructions de peinture	1
5	ABE (autorisation générale d'exploitation)/expertise du TÜV	1

I

Lista pezzi:

Pos.	Denominazione	Q.tà.
1	Gonnellina posteriore	1
2	Dado di lamierino 4,8	2
3	Istruzioni di montaggio	1
4	Istruzioni di verniciatura	1
5	Certificato di Omologazione/ Perizia TÜV	1

NL

Stuklijst:

Item	Benaming	Aantal
1	Achterspoiler	1
2	Plaatmoer 4,8	2
3	Montagehandleiding	1
4	Spuitvoorschrift	1
5	ABE/TÜV-certificaat (techn.)	1

Protected by copyright. Copying for private or commercial purposes, in part or in whole, is not permitted unless authorised by Volkswagen AG. Volkswagen AG does not guarantee or accept any liability with respect to the correctness of information in this document. Copyright by Volkswagen AG.
erWin

S

Stycklista:

Pos.	Benämning	Antal
1	Bakkjol	1
2	PLåtmutter 4,8	2
3	Monteringsanvisning	1
4	Lackeringsanvisning	1
5	ABE/TÜV-utlåtande	1

E

Lista de piezas:

Pos.	Denominación	Cantidad
1	Faldón trasero	1
2	Tuerca para chapa 4,8	2
3	Instrucciones de montaje	1
4	Instrucciones para el pintado	1
5	ABE / certificación del TÜV (ITV)	1

CZ

Kusovník:

Pol.	Název	Počet
1	Zadní zástěrka	1
2	Matice na plech 4,8	2
3	Montážní návod	1
4	Návod k lakování	1
5	Obecné povolení k provozu / posudek TÜV (Úřad tech. kontroly	1

J

パーツリスト

品目	名称	数量
1	リア・エプロン	1
2	板金ナット 4,8	2
3	取扱説明書	1
4	塗装説明書	1
5	ABE/TÜV 鑑定書	1

D

Bitte die Montageanleitung vor Beginn sorgfältig lesen.

Wir empfehlen die Montage in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.

Empfehlung: Das Anbauteil ist passgenau gearbeitet und bereits grundiert. Trotzdem sollten Sie **vor** dem Lackieren einen Probeverbau gemäß dieser Montageanleitung vornehmen.

Hinweis: Im Reparaturleitfaden „Karosserie-Montagearbeiten Außen“ finden Sie hierzu noch Informationen über Demontage bzw. Montage der entsprechenden Teile.

GB

Please read fitting instructions thoroughly before commencing installation.

We recommend that fitting is carried out by a specialist workshop.

Recommendation: The body part is precision manufactured and pre-primed. However, trial fitting should still be carried out in accordance with these fitting instructions before painting.

Note: Further information regarding removal / fitting of respective parts can be found in repair guide “General body repairs, exterior”.

F

Lire attentivement la notice de montage avant de commencer.

Nous recommandons de confier le montage à un professionnel.

Recommandation : La pièce est fabriquée aux bonnes cotes et déjà apprêtée. Nous vous recommandons toutefois d'effectuer un essai de pose suivant la présente notice de montage **avant** la peinture.

Remarque : Vous trouverez dans le guide de réparation « Travaux de montage Carrosserie Extérieur » des informations supplémentaires sur le démontage et le montage des pièces.

I

Prima di iniziare il lavoro si prega di leggere attentamente le istruzioni di montaggio.

Raccomandiamo di far eseguire il montaggio in una officina specializzata.

Raccomandazione: Il componente di montaggio è un pezzo di alta precisione ed è già verniciato con uno strato di fondo. Nonostante ciò si raccomanda di eseguire **prima** della verniciatura finale un montaggio di prova seguendo le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni di montaggio.

Nota: Nel manuale di riparazione «Lavori di montaggio esterni alla carrozzeria» sono reperibili ulteriori informazioni in merito alle operazioni di smontaggio e montaggio delle rispettive parti.

NL

De montagehandleiding eerst zorgvuldig lezen!

Wij adviseren de montage door een vakgarage te laten uitvoeren.

Advies: Het montageonderdeel heeft de juiste pasvorm en is al gegrond. Niettemin raden wij aan **voor** het spuiten een montagetest volgens de montagehandleiding uit te voeren.

Opmerking: In de reparatierichtlijn ”Uitwendige montagewerkzaamheden carrosserie” vindt u aanvullende informatie over de demontage resp. montage van de betreffende onderdelen.

S

Var vänlig läs monteringsanvisningen noggrant innan du börjar.

Vi rekommenderar att du låter utföra monteringen i en fackverkstad.

Rekommendation: Tillbehörsdelen är exakt tillverkad och redan grundad. Trots detta bör du göra en provmontering enligt monteringsanvisningen **före** lackeringen.

Anmärkning: I reparationsinstruktionen »Karosseri - externa monteringsarbeten« återfinner du även informationer över demontering resp. montering av motsvarande detaljer.

E

Antes de comenzar, sírvase leer atentamente las instrucciones de montaje.

Les recomendamos efectuar el montaje en un taller especializado.

Recomendación: La pieza adosada está mecanizada con precisión de ajuste y ya está imprimada. A pesar de ello deberá realizar un montaje de prueba según estas instrucciones de montaje **antes** de efectuar el pintado.

Nota: En el Manual de reparaciones “Trabajos de montaje en la carrocería, exteriores” también encontrará al respecto informaciones sobre el desmontaje o montaje de las piezas correspondientes.

CZ

Před začátkem si laskavě přečtěte montážní návod!

Doporučujeme nechat montáž provést v odborné dílně.

Doporučení: Montážní díl je lícovaně zpracovaný a už natřen základním nátěrem. Přesto byste měl **před** lakováním provést podle tohoto montážního návodu montáž na zkoušku.

Upozornění: V příručce „Karoserie-montážní práce vně“ naleznete k tomu ještě informace o demontáži, popř. montáži příslušných dílů.

J

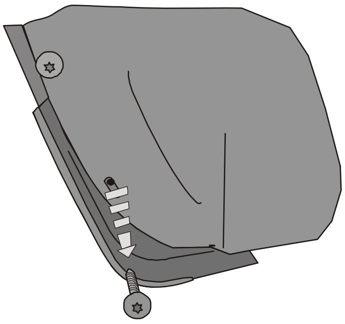
まず取扱説明書を最後までよくお読みください。

取付けは専門修理工場で行うことを推奨いたします。

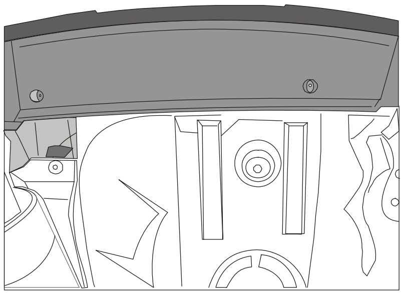
推奨：取付け部品はぴったり合うように正確な寸法で仕上げられ、すでに下塗りされていますが、それでも塗装**前**に本取扱説明書に従って仮取付けを行ってください。

注意：該当部品の取付け方・取り外し方に関する詳細な説明については、修理の手引き「外側ボディーの取付け作業」をご覧ください。

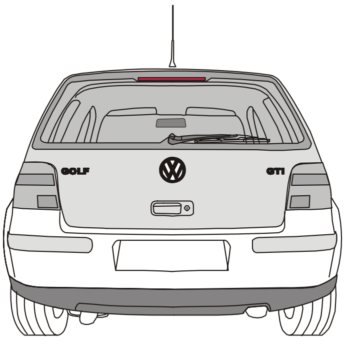
1.1 A



1.1 B



1.2



D

Demontage des serienmässigen Ansatzteiles

1.1 Hinterräder demontieren, serienmässige Befestigungsschrauben in den Radhausschalen (**1.1 A**) und am Fahrzeugunterboden (**1.1 B**) entfernen.

1.2 Anschließend das serienmässige Ansatzteil ausclipsen.
Hinweis:
Siehe hierzu auch Reparatur-Leitfaden „Karosserie-Montagearbeiten Außen“.

GB

Removing standard body part

1.1 Remove rear wheels, remove standard securing screws in wheel arch liners (**1.1 A**) and on vehicle underbody (**1.1 B**).

1.2 Then unclip standard body part.
Note:
Refer also to repair guide “General body repairs, exterior”.

F

Démontage de la pièce d'épaulement de série

1.1 Démonter les roues arrière, retirer les vis de fixation de série dans les coques des passages de roues (**1.1 A**) et au bas de caisse du véhicule (**1.1 B**).

1.2 Déclipser ensuite la pièce d'épaulement de série.
Remarque :
Voir également le guide de réparation « Travaux de montage Carrosserie Extérieur ».

I

Smontaggio dell’elemento di attacco di serie

1.1 Smontare le ruote posteriori e rimuovere le viti di fissaggio di serie nei gusci dei passaruota (**1.1 A**) e al sottoscocca del veicolo (**1.1 B**).

1.2 Successivamente sganciare l’elemento di attacco di serie.
Nota:
A tale riguardo vedere anche il manuale di riparazione «Lavori di montaggio esterni alla carrozzeria».

NL

Demontage van het standaard aanzetstuk

1.1 Achterwielen demonteren, standaard bevestigingsbouten in de wielkastschermen (**1.1 A**) en aan de onderzijde van de wagen (**1.1 B**) verwijderen.

1.2 Daarna het standaard aanzetstuk eruit clipsen.
Opmerking:
Zie hiervoor ook de reparatierichtlijn ”Uitwendige montagewerkzaamheden carosserie”.

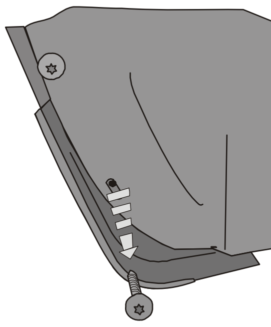
S

Demontering av den seriemässiga anslutningsdetaljen

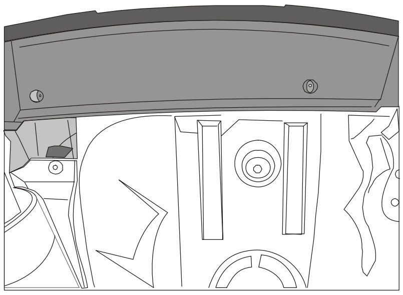
1.1 Demontera bakhjulen och de seriemässiga fästskruvarna i innerskärmarna (**1.1 A**) och vid fordonsgolvet (**1.1 B**).

1.2 Dra sedan ut den seriemässiga anslutningsdetaljen ur clipsen.
Anmärkning:
Se även reparationsanvisningen »Karosseri – externa monteringsarbeten».

1.1 A



1.1 B



1.2

E

Desmontaje de la pieza de unión de serie

1.1 Desmontar las ruedas traseras, retirar los tornillos de fijación de serie en las cubiertas de los pasarruedas (**1.1 A**) y en los bajos del vehículo (**1.1 B**) entfernen.

1.2 A continuación, desprender la pieza de unión de serie de sus grapas.
Hinweis:Nota:
Véase también al respecto el Manual de reparaciones “Trabajos de montaje en la carrocería, exteriores”.

J

標準ベース部品の取り外し

1.1 後車輪を取り外し、ホイール・ハウス（**1.1 A**）と車台の裏面部（**1.1 B**）の固定ネジも取り外します。

1.2 その後、標準ベース部品の留め金を外します。
注意：
修理の手引き「外側ボディーの取付け作業」も併せてご覧ください。

CZ

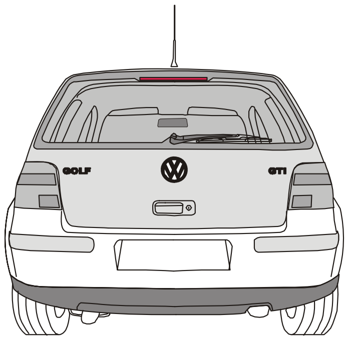
Demontáž sériového montážního dílu

1.1 Zadní kola demontujte, sériové upevňovací šrouby v miskách kol (**1.1 A**) a na podvozku vozidla (**1.1 B**) ostraňte.

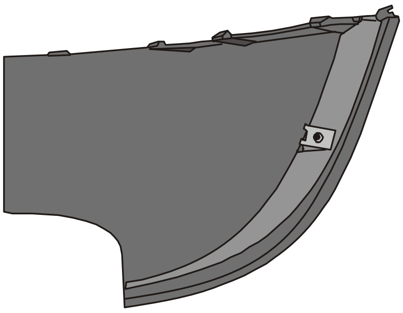
1.2 Pak sériový montážní díl uvolněte rozevřením klipsů .
Upozornění:
Viz k tomu i příručku „Karoserie-montážní práce vně“.

Protected by copyright. Copying for private or commercial purposes, in part or in whole, is not permitted unless authorised by Volkswagen AG. Volkswagen AG does not guarantee or accept any liability with respect to the correctness of information in this document. Copyright by Volkswagen AG.
erWin

2.1



2.2



D

Probeverbau der Heckschürze

2.1 Heckschürze (**1**) in die Befestigungslaschen des serienmässigen Stoßfängerüberzuges einclipsen.
Hinweis:
Siehe hierzu auch Reparatur-Leitfaden „Karosserie-Montagearbeiten Außen“.

2.2 Anschließend die Heckschürze (**1**), wie unter **Punkt 1** beschrieben, demontieren, Blechmuttern (**2**) aufstecken und nach beiliegender Lackieranleitung lackieren.

F

Pose de la jupe arrière à titre d'essai

2.1 Clipser la jupe arrière (**1**) dans les pattes de fixation du recouvrement de série du pare-chocs.
Remarque :
Voir également le guide de réparation « Travaux de montage Carrosserie Extérieur ».

2.2 Démonter ensuite la jupe arrière (**1**), comme décrit au **paragraphe 1**, mettre en place les écrous en tôle (**2**) et peindre en suivant les instructions jointes.

NL

Montagetest van de achterspoiler

2.1 Achterspoiler (**1**) in de bevestigingsogen van de standaard bumperafdekking clipsen.
Opmerking:
Zie hiervoor ook de reparatierichtlijn ”Uitwendige montagewerkzaamheden carosserie”.

2.2 Daarna de achterspoiler (**1**), als onder **punt 1** beschreven, demonteren, plaatmoeren (**2**) plaatsen en volgens meegeleverd spuitvoorschrift spuiten.

GB

Trial fitting of rear skirt

2.1 Clip rear skirt (**1**) into securing clips of standard bumper cover.
Note:
Refer also to repair guide “General body repairs, exterior”.

2.2 Then remove rear skirt (**1**) as described in **section 1**, fit plate nuts (**2**) and paint according to enclosed painting instructions.

I

Montaggio di prova della gonnellina posteriore

2.1 Agganciare la gonnellina posteriore (**1**) nelle fascette di fissaggio del rivestimento di serie del paraurti.
Nota:
A tale riguardo vedere anche il manuale di riparazione «Lavori di montaggio esterni alla carrozzeria».

2.2 Successivamente smontare la gonnellina posteriore (**1**) come descritto al **punto 1**, inserire i dadi di lamierino (**2**) e verniciare secondo le istruzioni di verniciatura accluse.

S

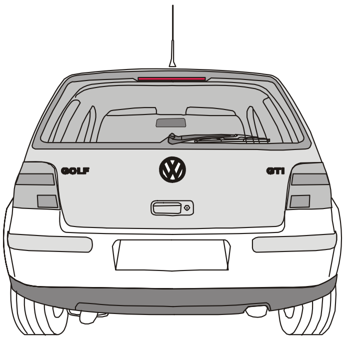
Provmontering av bakkjol

2.1 Tryck in bakkjolen (**1**) i det seriemässiga stötfångarhöljets fästöron.
Anmärkning:
Se även reparationsanvisningen »Karosseri – externa monteringsarbeten».

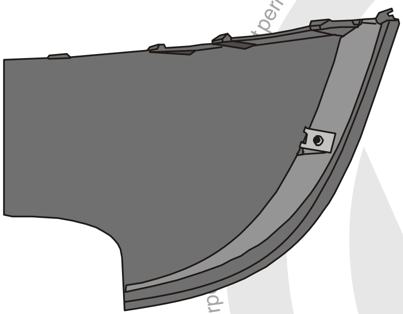
2.2 Demontera därefter bakkjolen (**1**) på det sätt som beskrivs i **punkt 1**, skjut upp plåtmuttrarna (**2**) och lackera enligt bifogad lackeringsanvisning.

Protected by copyright. Copying for private or commercial purposes, in part or in whole, is not permitted unless authorised by Volkswagen AG. Volkswagen AG does not guarantee or accept any liability with respect to the correctness of information in this document. Copyright by Volkswagen AG.
erWin

2.1



2.2



E

Montaje de prueba del faldón trasero

2.1 Encajar el faldón trasero (**1**) en las bridas de fijación del recubrimiento del paragolpes de serie.
Nota:
Véase también al respecto el Manual de reparaciones “Trabajos de montaje en la carrocería, exteriores”.

2.2 A continuación, desmontar el faldón trasero (**1**), del modo descrito en el **punto 1**, calar las tuercas para chapa (**2**) y pintarlo según las instrucciones para el pintado

J

リア・エプロンの仮取付け

2.1 リア・エプロン（**1**）を標準装備のダンパ・カバーの端にある固定接合板の留め金に固定します。
注意：
修理の手引き「外側ボディーの取付け作業」も併せてご覧ください。

2.2 その後、**1項**で記されたようにリア・エプロン（**1**）を取り外し、板金ナット（**2**）を差し込み、付属の塗装説明書に従って塗装します。

CZ

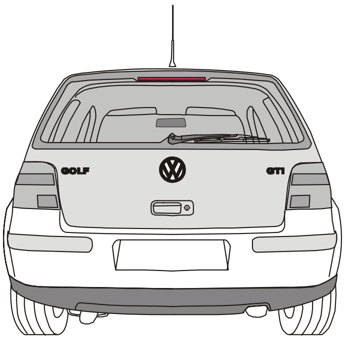
Montáž zadní zástěrky na zkoušku

2.1 Zadní zástěrku (**1**) upevněte v upevňovacích styčnicích sériového povlaku nárazníku zavřením klipsů.
Upozornění:
Viz k tomu i příručku „Karoserie-montážní práce vně“.

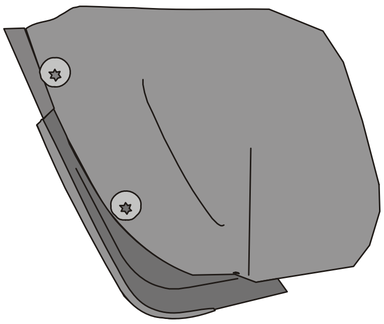
2.2 Pak zadní zástěrku (**1**) demontujte tak, jak je popsáno pod **bodem 1**, matice na plech (**2**) nastrčte a podle přiloženého návodu k lakování nalakujte.

Protected by copyright. Copying for private or commercial purp... permitted unless authorised by Volkswagen AG. Volkswagen AG does not guarantee or accept any liability with respect to the correctness of information in this document. Copyright by Volkswagen AG.
erWin

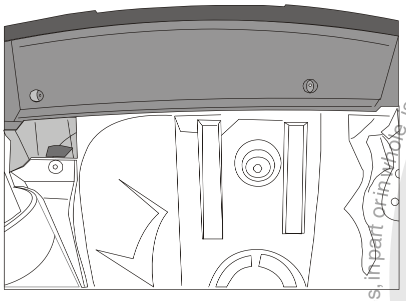
3.1



3.2 A



3.2 B



D

Montage der Heckschürze

3.1 Lackierte Heckschürze (**1**) in die Befestigungslaschen des serienmässigen Stoßfängerüberzuges einclipsen.

3.2 Anschließend die Heckschürze (**1**) mit den Serienbefestigungsschrauben an den Radschalen (**3.2 A**) und am Fahrzeugunterboden (**3.2 B**) verschrauben.

GB

Fitting rear skirt

3.1 Clip painted rear skirt (**1**) into securing clips of standard bumper cover.

3.2 Then secure rear skirt (**1**) to wheel housing liners (**3.2 A**) and to vehicle underbody (**3.2 B**) using standard securing screws.

F

Montage de la jupe arrière

3.1 Clipser la jupe arrière (**1**) peinte dans les pattes de fixation du recouvrement de série du pare-chocs.

3.2 Visser ensuite la jupe arrière (**1**) avec les vis de fixation de série aux coques (**3.2 A**) et au bas de caisse du véhicule (**3.2 B**).

I

Montaggio della gonnellina posteriore

3.1 Agganciare la gonnellina posteriore (**1**) verniciata nelle fascette di fissaggio del rivestimento di serie del paraurti.

3.2 Successivamente avvitare la gonnellina posteriore (**1**) ai gusci dei passaruota (**3.2 A**) e al sottoscocca del veicolo (**3.2 B**) per mezzo delle viti di fissaggio di serie.

NL

Montage van de achterspoiler

3.1 Gespoten achterspoiler (**1**) in de bevestigingsogen van de standaard bumperafdekking clipsen.

3.2 Daarna de achterspoiler (**1**) met de standaard bevestigingsbouten op de wielschermen (**3.2 A**) en aan de onderzijde van de wagen (**3.2 B**) vastschroeven.

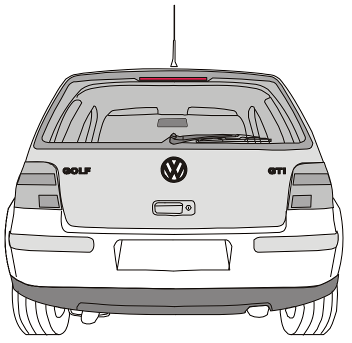
S

Montering av bakkjol

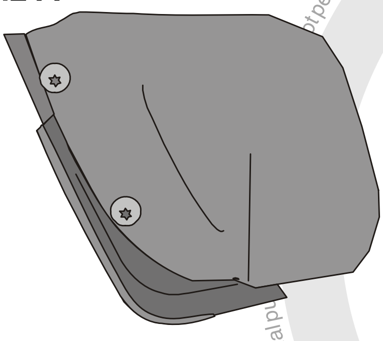
3.1 Tryck in den lackerade bakkjolen (**1**) i det seriemässiga stötfångarhöljets fästöron.

3.2 Skruva sedan fast bakkjolen (**1**) med de seriemässiga fästskruvarna i innerskärmarna (**3.2 A**) och vid fordonsgolvet (**3.2 B**).

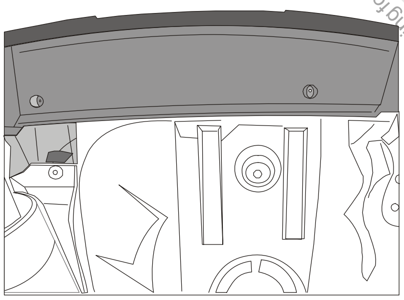
3.1



3.2 A



3.2 B



E

Montaje del faldón trasero

3.1 Encajar el faldón trasero pintado (**1**) en las bridas de fijación del recubrimiento del paragolpes de serie.

3.2 A continuación, atornillar el faldón trasero (**1**) con los tornillos de fijación de serie a los pasarruedas (**3.2 A**) y a los bajos del vehículo (**3.2 B**).

J

リア・エプロンの取付け

3.1 塗装済みのリア・エプロン（**1**）を標準装備のダンパ・カバーの端にある固定接合板の留め金に固定します。

3.2 その後、リア・エプロン（**1**）を、標準固定ネジを用いてホイール・ハウス（**3.2 A**）と車台の裏面部（**3.2 B**）に締め付けます。

CZ

Montáž zadní zástěrky

3.1 Lakovanou zadní zástěrku (**1**) upevněte v upevňovacích styčnicích sériového povlaku nárazníku zavřením klipsů.
Upozornění:
Viz k tomu i příručku „Karoserie-montážní práce vně“.

3.2 Pak zadní zástěrku (**1**) sériovými upevňovacími šrouby na miskách kola (**3.2 A**) a podvozku vozidla (**3.2 B**) zašroubujte.

Cautions & Warnings

Please read these WARNINGS and CAUTIONS before proceeding with maintenance and repair work. You must answer that you have read and you understand these WARNINGS and CAUTIONS before you will be allowed to view this information.

- If you lack the skills, tools and equipment, or a suitable workshop for any procedure described in this manual, we suggest you leave such repairs to an authorized Volkswagen retailer or other qualified shop. We especially urge you to consult an authorized Volkswagen retailer before beginning repairs on any vehicle that may still be covered wholly or in part by any of the extensive warranties issued by Volkswagen.

- Disconnect the battery negative terminal (ground strap) whenever you work on the fuel system or the electrical system. Do not smoke or work near heaters or other fire hazards. Keep an approved fire extinguisher handy.

- Volkswagen is constantly improving its vehicles and sometimes these changes, both in parts and specifications, are made applicable to earlier models. Therefore, part numbers listed in this manual are for reference only. Always check with your authorized Volkswagen retailer parts department for the latest information.

- Any time the battery has been disconnected on an automatic transmission vehicle, it will be necessary to reestablish Transmission Control Module (TCM) basic settings using the VAG 1551 Scan Tool (ST).

- Never work under a lifted vehicle unless it is solidly supported on stands designed for the purpose. Do not support a vehicle on cinder blocks, hollow tiles or other props that may crumble under continuous load. Never work under a vehicle that is supported solely by a jack. Never work under the vehicle while the engine is running.

- For vehicles equipped with an anti-theft radio, be sure of the correct radio activation code before disconnecting the battery or removing the radio. If the wrong code is entered when the power is restored, the radio may lock up and become inoperable, even if the correct code is used in a later attempt.

- If you are going to work under a vehicle on the ground, make sure that the ground is level. Block the wheels to keep the vehicle from rolling. Disconnect the battery negative terminal (ground strap) to prevent others from starting the vehicle while you are under it.

- Do not attempt to work on your vehicle if you do not feel well. You increase the danger of injury to yourself and others if you are tired, upset or have taken medicine or any other substances that may impair you or keep you from being fully alert.

- Never run the engine unless the work area is well ventilated. Carbon monoxide (CO) kills.

- Always observe good workshop practices. Wear goggles when you operate machine tools or work with acid. Wear goggles, gloves and other protective clothing whenever the job requires working with harmful substances.

- Tie long hair behind your head. Do not wear a necktie, a scarf, loose clothing, or a necklace when you work near machine tools or running engines. If your hair, clothing, or jewelry were to get caught in the machinery, severe injury could result.

- Do not re-use any fasteners that are worn or deformed in normal use. Some fasteners are designed to be used only once and are unreliable and may fail if used a second time. This includes, but is not limited to, nuts, bolts, washers, circlips and cotter pins. Always follow the recommendations in this manual - replace these fasteners with new parts where indicated, and any other time it is deemed necessary by inspection.

next

© 2002 Volkswagen of America, Inc.
All rights reserved. Information contained in this document is based on the latest information available at the time of printing and is subject to the copyright and other intellectual property rights of Volkswagen of America, Inc., its affiliated companies and its licensors. All rights are reserved to make changes at any time without notice. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, nor may these materials be modified or reposted to other sites, without the prior expressed written permission of the publisher.

Version 1.0

Cautions & Warnings

- Illuminate the work area adequately but safely. Use a portable safety light for working inside or under the vehicle. Make sure the bulb is enclosed by a wire cage. The hot filament of an accidentally broken bulb can ignite spilled fuel or oil.

- Friction materials such as brake pads and clutch discs may contain asbestos fibers. Do not create dust by grinding, sanding, or by cleaning with compressed air. Avoid breathing asbestos fibers and asbestos dust. Breathing asbestos can cause serious diseases such as asbestosis or cancer, and may result in death.

- Finger rings should be removed so that they cannot cause electrical shorts, get caught in running machinery, or be crushed by heavy parts.

- Before starting a job, make certain that you have all the necessary tools and parts on hand. Read all the instructions thoroughly; do not attempt shortcuts. Use tools that are appropriate to the work and use only replacement parts meeting Volkswagen specifications. Makeshift tools, parts and procedures will not make good repairs.

- Catch draining fuel, oil or brake fluid in suitable containers. Do not use empty food or beverage containers that might mislead someone into drinking from them. Store flammable fluids away from fire hazards. Wipe up spills at once, but do not store the oily rags, which can ignite and burn spontaneously.

- Use pneumatic and electric tools only to loosen threaded parts and fasteners. Never use these tools to tighten fasteners, especially on light alloy parts. Always use a torque wrench to tighten fasteners to the tightening torque listed.

- Keep sparks, lighted matches, and open flame away from the top of the battery. If escaping hydrogen gas is ignited, it will ignite gas trapped in the cells and cause the battery to explode.

- Be mindful of the environment and ecology. Before you drain the crankcase, find out the proper way to dispose of the oil. Do not pour oil onto the ground, down a drain, or into a stream, pond, or lake. Consult local ordinances that govern the disposal of wastes.

- The air-conditioning (A/C) system is filled with a chemical refrigerant that is hazardous. The A/C system should be serviced only by trained automotive service technicians using approved refrigerant recovery/recycling equipment, trained in related safety precautions, and familiar with regulations governing the discharging and disposal of automotive chemical refrigerants.

- Before doing any electrical welding on vehicles equipped with anti-lock brakes (ABS), disconnect the battery negative terminal (ground strap) and the ABS control module connector.

- Do not expose any part of the A/C system to high temperatures such as open flame. Excessive heat will increase system pressure and may cause the system to burst.

- When boost-charging the battery, first remove the fuses for the Engine Control Module (ECM), the Transmission Control Module (TCM), the ABS control module, and the trip computer. In cases where one or more of these components is not separately fused, disconnect the control module connector(s).

- Some of the vehicles covered by this manual are equipped with a supplemental restraint system (SRS), that automatically deploys an airbag in the event of a frontal impact. The airbag is operated by an explosive device. Handled improperly or without adequate safeguards, it can be accidentally activated and cause serious personal injury. To guard against personal injury or airbag system failure, only trained Volkswagen Service technicians should test, disassemble or service the airbag system.

back next

© 2002 Volkswagen of America, Inc.
All rights reserved. Information contained in this document is based on the latest information available at the time of printing and is subject to the copyright and other intellectual property rights of Volkswagen of America, Inc., its affiliated companies and its licensors. All rights are reserved to make changes at any time without notice. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, nor may these materials be modified or reposted to other sites, without the prior expressed written permission of the publisher.
Version 1.0

Cautions & Warnings

- Do not quick-charge the battery (for boost starting) for longer than one minute, and do not exceed 16.5 volts at the battery with the boosting cables attached. Wait at least one minute before boosting the battery a second time.

- Never use a test light to conduct electrical tests of the airbag system. The system must only be tested by trained Volkswagen Service technicians using the VAG 1551 Scan Tool (ST) or an approved equivalent. The airbag unit must never be electrically tested while it is not installed in the vehicle.

- Some aerosol tire inflators are highly flammable. Be extremely cautious when repairing a tire that may have been inflated using an aerosol tire inflator. Keep sparks, open flame or other sources of ignition away from the tire repair area. Inflate and deflate the tire at least four times before breaking the bead from the rim. Completely remove the tire from the rim before attempting any repair.

- When driving or riding in an airbag-equipped vehicle, never hold test equipment in your hands or lap while the vehicle is in motion. Objects between you and the airbag can increase the risk of injury in an accident.

I have read and I understand these Cautions and Warnings.

back OK

© 2002 Volkswagen of America, Inc.
All rights reserved. Information contained in this document is based on the latest information available at the time of printing and is subject to the copyright and other intellectual property rights of Volkswagen of America, Inc., its affiliated companies and its licensors. All rights are reserved to make changes at any time without notice. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, nor may these materials be modified or reposted to other sites, without the prior expressed written permission of the publisher.

Version 1.0